



**ACORDO DE COOPERAÇÃO ACADÊMICA,
CIENTÍFICA E CULTURAL**
entre a
**UNIVERSIDADE FEDERAL DA BAHIA, SALVADOR,
BAHIA, BRASIL**
e a
UNIVERSIDAD DE COSTA RICA

Com o objetivo de fortalecer os laços de cooperação entre o Brasil e a Costa Rica a Universidade Federal da Bahia, doravante denominada UFBA, representada neste ato, pelo Magnífico Reitor, Prof. Paulo Cesar Miguez de Oliveira, e a Universidad de Costa Rica certificado de entidade jurídica número quatro – zero zero zero – zero quatro dois um quatro nove, doravante denominada “UCR”, representada neste ato, pelo seu Reitor, Doutor Gustavo Gutiérrez Espeleta, Doutor em Biología com especialização em Genética, com cédula de identidade número 1-660-251 (um- seiscientos e sessenta – trezentos e cinquenta e dois), vizinho de Sabanilla de Montes de Oca, divorciado, em sua qualidade de Reitor, nomeado em Assembleia Plebiscitária realizada em 27 de novembro de 2020, pelo período de 1º de janeiro de 2021 a 31 de dezembro de 2024, que foi empossado pelo Conselho Universitário em sessão solene no. 6.458, realizada em 17 de dezembro de 2020, com poderes de representação judicial e extrajudicial de acordo com o artigo quarenta parágrafo a) do Estatuto Orgânico da Universidade da Costa Rica, firmam o presente Acordo de Cooperação Acadêmica, Científica e Cultural

CAPÍTULO I
DO ESCOPO DA COOPERAÇÃO

ARTIGO PRIMEIRO:

O presente acordo estabelece as bases de mútua cooperação e intercâmbio científico envolvendo qualquer campo do conhecimento, escola, faculdade, instituto, departamento, centro, núcleo ou programa de extensão ou pesquisa que seja considerado de interesse mútuo e que possa contribuir para a consecução das metas estabelecidas pelas Partes.



**ACUERDO DE COOPERACIÓN ACADÉMICA,
CIENTÍFICA Y CULTURAL**
entre la
**UNIVERSIDADE FEDERAL DA BAHIA, SALVADOR,
BAHÍA, BRASIL**
y la
UNIVERSIDAD DE COSTA RICA

Con el objetivo de fortalecer los lazos de cooperación entre Brasil y Costa Rica, de la Universidade Federal da Bahia, representada en este acto por el rector magnifico, Prof. Paulo Cesar Miguez de Oliveira y la Universidad de Costa Rica, cédula de persona jurídica número cuatro – cero cero cero – cero cuatro dos uno cuatro nueve, en adelante denominada “UCR”, representada en este acto por el señor Gustavo Gutiérrez Espeleta, Doctor en Biología con especialidad en Genética, con cédula de identidad número uno- seiscientos sesenta – trescientos cincuenta y dos, vecino de Sabanilla de Montes de Oca, divorciado, en su condición de Rector, nombrado en Asamblea Plebiscitaria celebrada el 27 de noviembre del año 2020, por un período comprendido entre el 1 de enero de 2021 hasta el 31 de diciembre de 2024, quien fue juramentado por el Consejo Universitario en sesión solemne N.º 6458, celebrada el 17 de diciembre de 2020, con facultades de representante judicial y extrajudicial en concordancia con el artículo cuarenta inciso a) del Estatuto Orgánico de la Universidad de Costa Rica, han firmado el presente Acuerdo de Cooperación Académica, Científica y Cultural.

CAPITULO I
EL ÁMBITO DE COOPERACIÓN

ARTÍCULO PRIMERO:

El presente Acuerdo establece las bases de mutua cooperación e intercâmbio científico, abarcando cualquier área del conocimiento, escuela, facultad, instituto, departamento, centro, o programa de extensión o de investigación que se considere de interés mutuo y pueda contribuir a alcanzar las metas establecidas por las Partes.



CAPÍTULO II **DAS ÁREAS DE COOPERAÇÃO**

ARTIGO SEGUNDO:

Serão prioritariamente promovidas as seguintes atividades:

- a) Mobilidade de estudantes de cursos de graduação e de pós-graduação;
- b) Mobilidade de acadêmicos;
- c) Desenvolvimento de projetos de pesquisa em conjunto;
- d) Co-direção dos Projetos de Graduação Final
- e) Promoção de eventos científicos;
- f) Orientação e co-orientação de dissertações de Mestrados e teses de Doutorado; e participação em bancas examinadoras;
- g) Permuta de material bibliográfico.

CAPÍTULO III **ACORDOS ESPECÍFICOS**

ARTIGO TERCEIRO:

Para o desenvolvimento das atividades mencionadas na Artigo Segundo se deverá subscrever um Acordo Específico que incluirá no mínimo:

- a. Responsabilidade e benefícios para cada instituição.
- b. Objetivo e programação das atividades específicas
- c. Orçamento e fontes de financiamento para cada atividade. Ambas instituições acordam que todas as disposições específicas e planos de atividades serão negociadas e dependerão de disponibilidade de fundos.
- d. Qualquer outro ponto que se considere necessário para uma gestão eficiente da atividade.

CAPÍTULO IV **PREVENÇÃO E PUNIÇÃO DE ASSÉDIO SEXUAL E DISCRIMINAÇÃO**



CAPÍTULO II **ÁMBITOS DE LA COOPERACIÓN**

ARTÍCULO SEGUNDO:

Serán promovidas principalmente las siguientes actividades:

- a) Movilidad de estudiantes de pregrado y postgrado;
- b) Movilidad personas académicas
- c) Desarrollo de proyectos conjuntos de investigación
- d) Codirección de Trabajos Finales de Graduación
- e) La promoción de eventos científicos;
- f) La orientación y la supervisión conjunta de tesis de maestría y doctorado, y la participación en tribunales de examen;
- g) Intercambio de material bibliográfico.

CAPÍTULO III **ACUERDOS ESPECÍFICOS**

ARTICULO TERCERO:

Para el desarrollo de las actividades mencionadas en el Artículo Segundo, y que por la naturaleza de las actividades lo requiera, se deberá suscribir un Acuerdo Específico que incluirá como mínimo:

- a. Responsabilidades y beneficios para cada institución.
- b. Objetivo y programación de la actividad específica.
- c. Presupuestos y fuentes de financiación para cada actividad. Ambas instituciones acuerdan que todas las disposiciones específicas y planes de actividades serán negociadas y dependerán de la disponibilidad de fondos y normativa de cada una de las Partes.
- d. Cualquier otro punto que se estime necesario para una Gestión eficiente de la actividad.

CAPÍTULO IV **PREVENCIÓN Y SANCIÓN DEL HOSTIGAMIENTO SEXUAL Y LA DISCRIMINACIÓN**



ARTIGO QUARTO:

a. As Partes declaram o seu compromisso com a prevenção e a punição do assédio sexual, e que, em conformidade com os seus regulamentos, no caso da Lei 7476 da UCR contra o Assédio Sexual no Emprego e No Ensino, e os Regulamentos da Universidad de Costa Rica contra o Assédio Sexual, cuja classificação das infrações e sanções sejam regulamentadas nos artigos 47.o a 49.o e no caso da UFBA, no protocolo interno estabelecido e no disposto na LEI N° 14.540, DE 3 DE ABRIL DE 2023, Institui o Programa de Prevenção e Enfrentamento ao Assédio Sexual e demais Crimes contra a Dignidade Sexual e à Violência Sexual no âmbito da administração pública, direta e indireta, federal, estadual, distrital e municipal. por conseguinte, as pessoas que exercem atividades no âmbito do presente acordo estão sujeitas aos regulamentos adequados. Neste sentido, as partes comprometem-se a realizar o respectivo procedimento e procedimento correspondentes às queixas recebidas, de acordo com os regulamentos indicados. Do mesmo modo, se prosseguirem e sem violarem o direito à privacidade, as partes informarão do procedimento e do processo, incluindo a eventual imposição de sanções. O incumprimento das disposições desta cláusula resultará na rescisão do presente Contrato e sem possibilidade de renovação do presente Contrato por um período máximo de 10 anos.

b. As partes comprometem-se a prevenir e a sensibilizar para a discriminação, de modo a que nenhuma pessoa, nos termos do presente Acordo de Cooperação, seja excluída da participação por motivos discriminatórios. Discriminação: um ato ou omissão que afete, fera ou perturbe negativamente as oportunidades ou o exercício dos direitos humanos, bem como qualquer tratamento injusto que afete o estado de bem-estar geral de um grupo ou de uma pessoa, com base na origem étnica, nacionalidade, condição de saúde, deficiência, gravidez, estado civil, cidadania, cultura, estatuto migratório, sexo, identidade de género ou de género, características genéticas, parentesco, idade, religião, orientação sexual, opinião política ou participação, filiação sindical, origem social e



UNIVERSIDAD DE
COSTA RICA

ARTICULO CUARTO:

a. Las Partes declaran su compromiso con la prevención y sanción del hostigamiento sexual, y que en cumplimiento de su normativa, en el caso de la UCR ley 7476 en Contra el Hostigamiento Sexual en el Empleo y la Docencia, y el Reglamento de la Universidad de Costa Rica Contra el Hostigamiento Sexual, cuya tipificación de las faltas y sanciones se encuentran reguladas en los artículos 47 al 49 y en el caso de la UFBA, en el protocolo interno establecido y en lo previsto en la LEY N° 14.540, DE 3 DE ABRIL DE 2023, Establece el Programa para la Prevención y Enfrentamiento del Acoso Sexual y otros Delitos contra la Dignidad Sexual y la Violencia Sexual en el ámbito de la administración pública, directa e indirecta, federal, estatal, distrital y municipal, por lo que las personas que realicen actividades en el marco de este Convenio estarán sujetas a tal normativa según corresponda. En ese sentido, las Partes se comprometen a realizar el trámite y procedimiento respectivo correspondiente a las denuncias que se reciban, según la normativa indicada. Asimismo, de proceder y sin violentar el derecho a la privacidad, las Partes informarán del trámite y proceso incluyendo la eventual imposición de sanciones. El incumplimiento de lo indicado en esta cláusula dará lugar a la finalización del presente Convenio y sin posibilidad de renovar el presente por un período máximo de 10 años.

b. Las Partes se comprometen a prevenir y sensibilizar en materia de discriminación, por lo que ninguna persona, según los términos de este Acuerdo de Cooperación, debe ser excluida de la participación por motivos discriminatorios. Se entenderá por discriminación un acto u omisión que afecte, lesione o interrumpa negativamente las oportunidades o el ejercicio de derechos humanos, así como cualquier tratamiento injusto que afecte el estado general de bienestar de un grupo o una persona, por razones de origen étnico, nacionalidad, condición de salud, discapacidad, embarazo, estado civil, ciudadanía, cultura, condición migratoria, sexo, género o identidad de género, características genéticas, parentesco, edad, religión, orientación sexual,



estatuto económico, bem como qualquer outra razão que comprometa o carácter e os propósitos das partes. Do mesmo modo, em caso de receção de uma denúncia contra qualquer pessoa que realize atividades no âmbito do presente acordo, as partes comprometem-se a realizar o respetivo procedimento e procedimento, de acordo com os regulamentos correspondentes. A UCR declara que, para além dos regulamentos internacionais e nacionais, nesta matéria é regida pelo Regulamento da Universidad de Costa Rica contra a discriminação, cujas faltas e sanções são reguladas nos artigos 23.º a 28.º.

APÍTULO V **REPRESENTAÇÃO INSTITUCIONAL**

ARTIGO QUINTO:

Cada parte nomeará uma pessoa coordenadora que servirá como a pessoa de contacto para todos os assuntos que tenham a ver com este acordo. No caso de UFBA esta função será responsabilidade da Superintendência de Relações Internacionais. No caso de UCR estará a cargo da Direção do Escritório de Assuntos Internacionais e Cooperação Externa.

Todas as comunicações deverão ser enviadas por escrito e remetidas aos seguintes endereços:

Na UFBA:
Superintendência de Relações Internacionais da
Universidade Federal da Bahia
Palácio da Reitoria
Rua Augusto Viana, S/Nº - Canela/ Salvador/Bahia
CEP 40110-909
Tel: + (71) 32837025
Email: aai@ufba.br; sri@ufba.br

Na UCR:
Oficina de Assuntos Internacionais Y Cooperación
Externa
Universidad de Costa Rica
Ciudad universitaria Rodrigo Facio
San Pedro de Montes de Oca
Código Postal 11501 2060
San José - Costa Rica



opinión o participación política, afiliación gremial, origen social y situación económica, así como cualquier otra razón que socave el carácter y los propósitos de las Partes. De igual manera, en caso de recibir una denuncia contra alguna persona que realice actividades en el marco de este Convenio, las Partes se comprometen a realizar el trámite y procedimiento respectivo, según la normativa correspondiente. La UCR declara que, además de la normativa internacional y nacional, en tal materia se rige por el Reglamento de la Universidad de Costa Rica en contra de la discriminación, cuyas faltas y sanciones están reguladas en los artículos 23 al 28.

CAPÍTULO V **REPRESENTACIÓN INSTITUCIONAL**

ARTÍCULO QUINTO:

Cada parte nombrará a una persona coordinadora que fungirá como la persona de contacto para todos los asuntos que tienen que ver con este acuerdo. En el caso de la UFBA esta función será responsabilidad de Superintendencia de Relaciones Internacionales. En el caso de la UCR, estará a cargo de la Dirección de la Oficina de Asuntos Internacionales y Cooperación Externa.

Todas las comunicaciones deberán enviarse por escrito y remitidas a las siguientes direcciones:

En la UFBA
Superintendencia de Relaciones Internacionales de
la Universidade Federal da Bahia
Palácio da Reitoria
Calle Augusto Viana, S/Nº - Canela/ Salvador/Bahia
CEP 40110-909
Tel: + (71) 32837025
Email: aai@ufba.br; sri@ufba.br

En la UCR:
Oficina de Asuntos Internacionales y Cooperación
Externa
Universidad de Costa Rica
Ciudad Universitaria Rodrigo Facheó
San Pedro de Montes de Oca
Código Postal 11501 2060
San José – Costa Rica



Tel.: + (506) 2511-5080
Fax: + 506) 2511-5822
E-mail: oaice@ucr.ac.cr

APÍTULO VI RESOLUCAO DE DISCREPANCIAS

ARTIGO SEXTO:

As discrepâncias ou diferenças de critérios sobre os termos deste Acordo serão resolvidos amigavelmente por consulta mútua ou negociação ente as partes

APÍTULO VII CASOS FORTUITOS E FORÇA MAIOR

ARTIGO SÉTIMO:

Nenhuma das partes será responsável de nenhuma falha ou atraso na implementação deste Acordo por causas fora do controle razoável da parte, incluindo, mas não limitadas, a atos de Deus, guerra, greves ou disputas trabalhistas, embargos, ordens governamentais, ou qualquer outro evento de força maior com a finalidade de proteger a segurança e saúde dos participantes. Entendendo que, as atividades deverão continuar depois de finalizado o fato que impossibilitou a execução.

CAPÍTULO VIII DA VIGÊNCIA

ARTIGO OITAVO:

Este Acordo de Cooperação vigorará por cinco (05) anos a partir da data da última assinatura, podendo ser renovado, por igual período, mediante acordo mútuo, por escrito com pelo menos três (3) meses de antecipação a data de vencimento.

As modificações a este Acordo serão realizadas unicamente com consentimento mútuo por escrito das partes.

Qualquer uma das partes poderá cancelar o presente Acordo através de notificação, por escrito, até trinta (30) dias antes de seu término. Para tal caso se



Tel: + (506) 2511-5080
E-mail: oaice@ucr.ac.cr

CAPÍTULO VI RESOLUCIÓN DE DISCREPANCIAS

ARTÍCULO SEXTO:

Las discrepancias o diferencias de criterio sobre los términos de este Acuerdo serán resueltos amigablemente por consulta mutua o negociación entre las partes.

CAPÍTULO VII FUERZA MAYOR Y CASO FORTUITO

ARTÍCULO SÉPTIMO:

Ninguna de las partes será responsable de ninguna falla o demora en la implementación de este Acuerdo por causas fuera del control razonable de la parte, incluidos, entre otros, actos de Dios, guerra, huelgas o disputas laborales, embargos, órdenes gubernamentales o cualquier otro evento de fuerza con el fin de proteger la seguridad y la salud de los participantes. Entendiendo que las actividades deben continuar después del final del hecho que hizo imposible su ejecución.

CAPÍTULO VIII PLAZO

ARTÍCULO OCTAVO:

El presente Acuerdo permanecerá en vigor por cinco (05) años a partir de la fecha de la última firma y podrá ser renovado por igual período mediante una adenda a este Acuerdo por escrito con al menos tres (3) meses de anticipación a la fecha de vencimiento.

Las modificaciones a este Acuerdo serán realizadas únicamente mediante la suscripción de una adenda suscritas por las Partes.

Cualquiera de las Partes interesadas podrá terminar anticipadamente el presente Acuerdo a través de comunicación por escrito hasta treinta (30) días



entende que todas as atividades que estejam em desenvolvimento continuarão até a data do término previamente acordado, salvo aquelas que motivaram sua finalização.

Este Acordo está escrito em espanhol e português, em dois exemplares originais, ambos autênticos. Em conformidade com este Acordo as autoridades o assinam.

Prof. Paulo Cesar Miguez de Oliveira
Reitor
Universidade Federal da Bahia

Data:



**UNIVERSIDAD DE
COSTA RICA**

antes del vencimiento del Acuerdo. En tal caso se entiende que todas las actividades que estén en desarrollo continuarán hasta la fecha de terminación previamente acordada, salvo aquellas que motivaron su finalización.

Este Acuerdo está escrito en español y portugués, en dos originales, ambos autênticos. En conformidad con este Acuerdo las autoridades respectivas lo suscriben.

Prof. Paulo Cesar Miguez de Oliveira
Rector
Universidade Federal da Bahia

Fecha:

Doutor Gustavo Gutiérrez Espeleta
Reitor
Universidad de Costa Rica

Data:

Doctor Gustavo Gutiérrez Espeleta
Rector
Universidad de Costa Rica

Fecha:



Emitido em 01/12/2023

ACORDO DE COOPERAÇÃO Nº 136/2023 - GAB/UFBA (12.01.16)

(Nº do Protocolo: NÃO PROTOCOLADO)

(Assinado eletronicamente em 01/12/2023 10:14)

ALBERTO BISPO DOS SANTOS

CHEFE - TITULAR

SGAF/GAB (12.01.16.27)

Matrícula: ###83#2

Para verificar a autenticidade deste documento entre em <https://sipac.ufba.br/public/documentos/> informando seu número: **136**, ano: **2023**, tipo: **ACORDO DE COOPERAÇÃO**, data de emissão: **01/12/2023** e o código de verificação: **cfb57e1836**